

# Malterdinger Mitteilungen



Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Malterdingen

22. Jahrgang

MITTWOCH, den 05. Januar 2011

Nummer 01



*Die Mitglieder des Gemeinderates, der Bürgermeister  
und die gesamte Gemeindeverwaltung  
wünschen den Einwohnern der Gemeinde Malterdingen  
ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr!*

## ◆ REDAKTIONSSCHLUSS

Redaktionsschluss ist i. d. R. Dienstag, 12.00 Uhr.

Annahmestelle: Rathaus, Zimmer 7 (Frau Rappold), e-mail: [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de)  
Privat- und Geschäftsanzeigen können auch direkt an den Primo-Verlag durchgegeben werden.

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30

Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8.00 - 12.00 Uhr

Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr

Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16.00 - 18.30 Uhr und freitags, 14.30 - 18.30 Uhr

Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail. <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a>	9111-15	Grundbuchamt, Gutachterausschuss	Martin Klomfaß	9111-19
Rechnungsamt,	Heiko Schuler	9111-11	Jugendpfleger	Sebastian Biefang	9111-20
Friedhofsverwaltung	Stefan Engler	9111-12	Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Steueramt			Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof		4070 oder
Einwohnermeldeamt				Günter Hirsch	0172/ 282 5195
Paßamt	Sabrina Broicher	9111-14		Bernd Ehret	0172/ 282 5196
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18	(telefonisch erreichbar:	Fax: 07641/933174	
			Dienstag, 7:00 bis 8.00 Uhr		
			Donnerstag, 17:00 bis 18.00 Uhr)		

## Störungsmeldungen

Stromversorgung EnBW Regional AG Regionalzentrum Rheinhausen	0800/3629477	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co. KG,	
Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0172/2825195 0160/91989352	Entstörungsnummer:	01802/767767

## Notruftafel

Polizei	110	Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen	
Polizeiposten Kenzingen	9291-0	Hindenburgstr. 38a,	07641/14 84
Polizeirevier Emmendingen	07641/5820	Fax:	07641/5 57 07
Feuerwehr/Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112	Geschäftsleitung:	Gabi Bürklin
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147	Pflegedienstleitung:	Monika Lopez Sanchez
Rettungsdienst/Krankentransport	19222	Zuständige Pflegekraft:	Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch
Giftnotrufzentrale	0761/2704361	Notrufnummer:	0176/14 84 01 10
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181	In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.	
<b>Pfarrämter:</b>		<b>Apothekennotdienst:</b>	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286	<b>Donnerstag, 6. Januar 2011</b>	St.Blasius-Apotheke, Wyhl am Kaiserstuhl, Hauptstr. 16, 07642 7183
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344	<b>Samstag, 8. Januar 2011</b>	Rats-Apotheke, Endingen am Kaiserstuhl, Hauptstr. 57, 07642 7500
<b>Notdienst Rechtsanwälte</b>		<b>Sonntag, 9. Januar 2011</b>	Uesenberg-Apotheke, Kenzingen, Eisenbahnstr. 45, 07644 6178
Freiburger Anwaltverein	0761/72773	<b>Tierärztlicher Sonntagsdienst:</b>	
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805/19292-320	<b>Donnerstag, 6. Januar 2011</b>	Dr. Brodauf, Emmendingen, Gottfriede-Keller-Weg 4, 07641 54636
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70	<b>Sonntag, 9. Januar 2011</b>	Dr. Leutloff, Herbolzheim, Im Entennest 5, 07643 934040 (nur Kleintiere)
Frauen-Notruf	07641/932555		
Mobiler Sozialer Dienst der AWO Kenzingen	4495		
Beratung und Info: Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr			

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen

Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).

Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen

Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelwangen, Postfach 2227,  
Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/93 17 40

## SV Malterdingen Abteilung Leichtathletik



### 19. Dreikönigslauf mit Bambini- Familienlauf

### **neu:** Nordic Walking am 6. Januar 2011 in und um Malterdingen

Start und Ziel an der Sporthalle

13.30 Uhr	1. Hauptlauf	1 gr.Runde 2800m
14.00 Uhr	Schülerinnen W8 - W11	900m;Wendepunktstrecke in der Schulstraße
14.10 Uhr	Schüler M8/M9	900m;Wendepunktstrecke in der Schulstraße
14.20 Uhr	Schüler M10 - M13	900m;Wendepunktstrecke in der Schulstraße
14.30 Uhr	Schülerinnen W12 - W15	900m;Wendepunktstrecke in der Schulstraße
14.45 Uhr	Bambini-und Familienlauf	600m in der Schulstraße
15.00 Uhr	2.Hauptlauf /Volkslauf	<b>3 gr.Runden 8400m</b>
15.05 Uhr	Nordic Walking	<b>2 gr. Runden 5600 m</b>

Zu dieser Laufveranstaltung ist die Malterdinger Bevölkerung herzlich eingeladen.

Weitere Informationen unter [www.sv-malterdingen.de](http://www.sv-malterdingen.de)

## Amtliche Bekanntmachungen

### Ausfall von Übungsstunden in der Turnhalle

Die Halle ist an folgenden Terminen wegen Veranstaltungen belegt:  
- Mittwoch, 5. Januar 2011, ab 17:00 Uhr und Donnerstag, 6. Januar 2011, ganztags (Dreikönigslauf)  
Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.

### Straßensperrungen während des 19. Malterdinger Dreikönigslaufes

Wegen des 19. Malterdinger Dreikönigslaufes sind am Donnerstag, 6. Januar 2011, in der Zeit von **12:30 Uhr bis gegen 16:00 Uhr** die **Schulstraße, der Emsentalweg und die Gartenstraße** für den Verkehr gesperrt.

### Sachbeschädigungen sind kein Spaß!

Über Weihnachten und Silvester waren wieder einige gefährliche Sachbeschädigungen zu verzeichnen. An der Kirche und dem Leichenhaus wurden Teile der Elektroinstallation angeschmort. Dadurch können Brände ausgelöst werden. Neue Dachrinnen wurden – auch an der Schule – mutwillig herausgerissen und müssen ersetzt werden.

Dies sind keine Streiche, die man tolerieren kann. Hier hört der Spaß auf. Ich rufe diese Jugendlichen auf, derartige Aktionen zu unterlassen. Die Eltern bitte ich, ihre Kinder auf diese Dinge anzusprechen und ihnen die Gefahren aufzuzeigen.

Hartwig Bußhardt, Bürgermeister

## Wir gratulieren

zum 90. Geburtstag am 01.01.2010  
Frau Mina Huber, Schulstraße 21

zum 92. Geburtstag am 02.01.2010  
Herrn Eugen Müller, Kittelgasse 13

zum 77. Geburtstag am 02.01.2010  
Herrn Karl Schöchlin, Lindenweg 3

zum 79. Geburtstag am 07.01.2010  
Herrn Daniel Dick, Im Schwabental 27

Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.

Wir wünschen ihnen für das neue Lebensjahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister

## Bücherei



### Achtung! Achtung!

Die Gemeindebibliothek Malterdingen ist während der Weihnachtsferien geschlossen!

**Erster Öffnungstag** nach den Ferien:

**Dienstag der 11.1.2011 ab 16.00 Uhr**

Bücherei Malterdingen

Elke Fellmann, Hauptstr. 18

Dienstag 16.00 - 18.30 Uhr

Freitag 14.30 - 18.30 Uhr

Tel: 911121

# Kirchliche Nachrichten



## Evangelische Kirchengemeinde Malterdingen

- Freitag, 7. Jan. 11  
14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger
- Sonntag, 9. Jan. 11  
9.30 Uhr Gottesdienst
- Montag, 10. Jan. 11  
17.00 Uhr Jungschar für Jungs & Mädchen (ab 2. Klasse)
- Dienstag, 11. Jan 11  
9.30 Uhr Eltern-Kind-Spielgruppe  
20.00 Uhr Kirchengemeinderatsitzung
- Mittwoch, 12. Jan. 11  
19.30 Uhr ALLIANZGEBET (AB-Gemeinschaft)
- Donnerstag, 13. Jan. 11  
14.30 Uhr Seniorennachmittag  
14.30 Uhr Kindergruppe „Die Schatzkiste“  
19.30 Uhr ALLIANZGEBET (Liebentzeller Gemeinschaft)
- Freitag, 14. Jan. 11  
19.30 Uhr ALLIANZGEBET (in der Ev. Kirche)  
20.00 Uhr Kirchenchorprobe

### Wochenspruch

Wir sahen seine Herrlichkeit, eine Herrlichkeit als des eingeborenen Sohnes vom Vater, voller Gnade und Wahrheit. (Joh. 1, 14b)

### Vakanz

**Bürozeiten im Pfarramt:** Dienstag und Freitag von 9.00 – 12.00 Uhr.  
**Den Gottesdienst am Sonntag (9.1.) wird Frau Hanni Gebhardt aus Elztal-Auerbach mit der Gemeinde feiern.**

Seit 1. Sept. 2010 ist Vakanzzeit, bis zum 1. Februar 2011. Gemeindevizepräsident Hartmut Tröndle aus Eningen ist der offizielle Vakanzvertreter (Tel.: 07642 930669). Vorsitzender des Kirchengemeinderats ist Joachim Mähling (Tel.: 6895). Anfragen in puncto Tauen und Trauungen gehen wie bisher generell über das Pfarramt, für dringende seelsorgliche Fälle und Bestattungen ist Pfr. Schneider aus Kenzingen Ansprechpartner und Koordinator (Tel. 277).

### Ein gesegnetes Neues Jahr 2011

„Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne.“ (Hermann Hesse)  
Wieder liegt bereits ein Jahr hinter uns! Und wieder sehen wir auf ein neues Jahr mit vielen Erwartungen, Wünschen, Träumen. Das vergangene Jahr brachte für jeden von uns sicher sehr unterschiedliche Erlebnisse und Erfahrungen: erfreuliche und weniger erfreuliche, vielleicht sogar traurige. Da tut dann sicher ein tröstlicher und zuversichtlicher Gedanke wie die Jahreslosung für 2011 ganz gut: „Lass dich nicht vom Bösen überwinden, sondern überwinde das Böse mit Gutem“ (Römer 12, 21). Hiermit soll das Dunkle in unserem Leben beiseite geschoben werden, damit es Platz für das Helle, für das Licht gibt. Eine hoffnungsvolle Aussicht, wie ich meine.

Ich wünsche Ihnen allen – auch im Namen des Kirchengemeinderates – diese Hoffnung und diese Zuversicht im neuen Jahr, das mit Gottes Beistand und Hilfe ein gesundes und gesegnetes Jahr werden möge.

Ich grüße Sie ganz herzlich

Joachim Mähling

### Gebetswoche der Evangelischen Allianz

In der Gebetswoche der weltweiten Evangelischen Allianz kommen wir auch hier in Malterdingen zusammen, vom 12. bis zum 14. Januar (siehe Veranstaltungsübersicht), um miteinander zu beten: für unser Dorf, für unser Land; für unsere Welt. Was das bringt? Einfach mal ausprobieren! Wer weiß, wie unsere Welt aussähe, wenn **nicht** gebetet würde! Gott hört unsere Gebete. Und wenn sie auch nicht die Welt verändern, so verändern sie in jedem Falle doch uns.

Herzliche Einladung!



## Kath. Pfarrgemeinde St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Pfarrbüro St. Andreas, Dorfstraße 3, 79341 Hecklingen

Gesine Stumpf, Tel.: 07644 344

e-mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

Das Pfarrbüro in Hecklingen ist bis zum 24. Januar 2011 geschlossen.

Danach gelten neue Öffnungszeiten: Das Büro ist künftig dienstags von 17:30 bis 19:00 geöffnet.

In Notfällen wenden sie sich bitte an das Pfarrbüro in Kenzingen Tel.: 07644 9226911

### Donnerstag, 06.01.2011 ERSCHEINUNG DES HERRN AFRIKA-KOLLEKTE für die Katechetenausbildung in Afrika

In allen Eucharistiefeiern Weihe von Wasser, Salz und Kreide

#### Hecklingen

10:00 Hl. Messe

### Freitag, 07.01.2011 Hl. Raimund von Penafort Hecklingen

18:30 Rosenkranz

19:00 Wort-Gottes-Feier

### Samstag, 08.01.2011 Hl. Severin Kenzingen

19:00 Vorabendmesse, mitgestaltet vom Kirchenchor

### Sonntag, 09.01.2011 TAUFE DES HERRN Kenzingen

10:00 Hl. Messe

#### Hecklingen

08:30 Hl. Messe

18:30 Rosenkranz

### Dienstag, 11.01.2011

#### Hecklingen

18:30 Rosenkranz

19:00 Hl. Messe

### Donnerstag, 13.01.2011 Hl. Hilarius

#### Hecklingen

18:30 Schülertagesdienst als Wort-Gottes-Feier



**Liebentzeller Gemeinschafts-  
verband und EC-Jugendarbeit**  
Schmiedstr. 19

Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:

### Mittwoch, 05.01.2011

15.00 Uhr Frauenstunde

### Donnerstag, 06.01.2011

Bibelstunde fällt aus

### Samstag, 08.01.2011

20.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

### Sonntag, 09.01.2011

17.30 Uhr Gemeinschaftsstunde mit Kinderbetreuung

### Montag, 10.01.2011

19.00 Uhr Teeniekreis für Jugendliche von 13 – 16 Jahren

### Mittwoch, 12.01.2011

17.30 Uhr Mädchenjungschar für Mädels von 8 – 12 Jahren

19.30 Uhr Allianz-Gebetsabend in der AB-Gemeinschaft

**Kontakt:** Gerhard Stein, Telefon: 07644 930656

# Vereinsmitteilungen



Wir laden alle Mitglieder, Freunde und Gönner des AV Malterdingen recht herzlich zur Jahreshauptversammlung ein. Sie findet am Samstag, den 29. 01. 2011 um 20.00 Uhr im Gasthaus zur Sonne statt.

Tagesordnung :

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bekanntgabe der Tagesordnung
3. Jahresbericht 1. Vorstand
4. Bericht der Gewässerwarte
5. Bericht des Arbeitseinsatzleiters
6. Bericht des Kassierers
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung des Kassierers, bzw. der Gesamtvorstandschaft
9. Neuwahlen
10. Wünsche und Anträge
11. Unsere Gäste haben das Wort
12. Schlusswort

Auf Ihren Besuch freut sich der AV Malterdingen

Wir wünschen allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern einen guten Rutsch ins Jahr 2011.

Mit freundlichen Grüßen

1. Vorstand  
Thomas Schindler



## ◆ „Fitnessgymnastik“

Die Gymnastikkurse starten wieder in der Aula mit Simone Hafner

14 mal **montags 19.30 – 20.30 Uhr**  
Start: 10. Jan. 2011

oder

14 mal **montags 20.30 – 21.30 Uhr**  
Start: 10. Jan. 2011

14 mal **freitags 8.45 - 9.45 Uhr**  
Start: 14. Jan 2011

Wer sich noch nicht angemeldet hat, bitte bis zum 07.01. melden bei S. Hafner Tel. 922331

Das Vorstandsteam der Landfrauen Malterdingen



**Partnerschaftsverein  
Malterdingen - Lentilly**

Vorsitzender:  
Rainer Glaser, 79364 Malterdingen,  
Am Boll 4, [rainer.glaser@t-online.de](mailto:rainer.glaser@t-online.de).  
Tel 07644-8124



## Sommerjob gesucht

Emeline Rouy aus Lentilly, die im Januar 2011 18 Jahre alt wird, möchte im nächsten Sommer 3 bis 4 Wochen in Malterdingen oder in der Gegend arbeiten. Sie war schon einmal 3 Monate in Deutschland

in der Schule (im Rahmen des Programms Voltaire für Schüleraustausch).

Für die Zeit von 3 bis 4 Wochen sucht sie Arbeit und Unterkunft. Was die Arbeit angeht, hat sie keine konkreten Vorstellungen, sie sucht eine Möglichkeit, in die Arbeitswelt hineinzuschmecken und dabei ihr Deutsch zu verbessern.

Wir bitten alle Leser, dabei zu helfen, dass für Emeline eine Möglichkeit für so eine Arbeit gefunden wird. Wer einen Vorschlag hat, kann sich direkt an Jean Haug ([jeanhaug@yahoo.fr](mailto:jeanhaug@yahoo.fr)) in Lentilly oder an mich wenden.

Allen Mitgliedern und Freunden der Partnerschaft danken wir für die rege und aktive Beteiligung an den Jubiläumsfeiern und sonstigen Aktivitäten im Zusammenhang mit der Partnerschaft mit Lentilly und wünschen ein gesundes und glückliches Neues Jahr.

Für den Vorstand Rainer Glaser



## Musikverein Malterdingen

**Nicht vergessen !!!**

Die erste Probe für die aktive Kapelle findet am 07.01.2011 um 20.00 Uhr im Probelokal statt.

**1. Probe der Jugendkapelle:**

Mittwoch, 12.01.2011 um 19.00 Uhr



## SV Malterdingen - Leichtathletik

Zum 19. Mal lädt am 6. Januar die Leichtathletik-Abteilung des SV Malterdingen die Läufer und Läuferinnen aus der Region zum Dreikönigslauf ein. Auch in der 19. Auflage geht es im 2. Hauptlauf um 15.00 Uhr

wieder um Geldprämien der Sparkasse Freiburg-Nördlicher Breisgau, was für Spitzenläufer und -läuferinnen aus der Region noch ein besonderer Anreiz zur Teilnahme ist.

Aber auch für die vielen Sachpreise für die Teilnehmer aus dem Breitensport, gespendet von Geschäften und Gewerbetreibenden aus und um Malterdingen, ist diese Laufveranstaltung bekannt. Bei den Männern steht der Streckenrekord über die Distanz von 8400m seit dem Jahr 1997 bei 25:48 Minuten, aufgestellt von dem damaligen deutschen Spitzenläufer Christoph Melcher (TV Kappelrodeck). Aus dem Jahre 2006 stammt der Streckenrekord der Damen durch die Kenianerin Prisca Kiprono in 29:04 min.

Neu ist in diesem Jahr ein Nordic-Walking-Lauf ohne Zeitnahme über 5600m, der um 15.05 Uhr gestartet wird.

Der erste Startschuss an der Malterdinger Sporthalle fällt um 13.30 Uhr für den 1. Hauptlauf über 2800m (1 Runde) mit den Frauen- und Männerklassen jeden Alters, den männlichen und weiblichen Jugendklassen und den 14- und 15-jährigen Schülern. Bei diesem Lauf steht der Streckenrekord bei ausgezeichneten 8:23 Minuten, aufgestellt 2004 von Simon Schöchlin vom TUS Teningen.

Zwischen 14.00 Uhr und 14.40 Uhr werden Schülerläufe der unterschiedlichen Altersklassen über 900m stattfinden. Hier gehen auch zahlreiche Läufer und Läuferinnen des SV Malterdingen und der ganzen Region an den Start.

Um 14.45 Uhr begeben sich die Allerjüngsten (7 Jahre und jünger) eventuell in Begleitung von Eltern oder Geschwistern beim Bambini- und Familienlauf auf eine 600m Distanz, bei der keine Zeit genommen wird und jedes Kind eine kleine Überraschung im Ziel erhält. Siegerehrungen finden um 15.00 Uhr und 17.00 Uhr in der Malterdinger Sporthalle statt.

Anmeldungen sind möglich bei Jürgen Wohlschlegel, Tel. 07644/6029 oder über die Homepage „SV-Malterdingen.de“ und noch bis eine Stunde vor Laufbeginn in der Sporthalle.



## Geschichts- und Kulturkreis e.V. / aktuell

**Spielerabend für Senioren-Frauen!**

Es ist schon zur guten Tradition geworden, dass sich im 14-tägigen Abstand im Torhäusle unsere „Männergruppe“ zum Cego- Kartenspiel treffen.

Gleiches wollen wir, auf Anregung aus der Bevölkerung, nun auch gezielt Frauen anbieten, die Interesse daran haben, sich zu einem Spielabend mit unterschiedlichen Brett- und Kartenspielen zu treffen. In gemütlicher Atmosphäre und einer geheizten Stube könnte dies eigenverantwortlich im 14-tägigen Wechsel mit der Männergruppe im Torhäusle stattfinden.

Wer Interesse hat und sich angesprochen fühlt, sollte sich mit uns in Verbindung setzen.

Tel. 07644 8352 bei Rüdiger Keller



## Käppeli-Baschi Malterdingen e.V.

### Einladung zur Mitgliederversammlung

Liebe Mitglieder,  
unser Jubiläum rückt langsam näher.  
Daher möchten wir Euch zu einer Mitgliederversammlung,

**am Samstag, den 08. Januar 2011, 18.00 Uhr im  
Gasthaus Rebstock in Malterdingen**

einladen.

Top 1: Jubiläum am 12. und 13. Februar 2011

Top 2: Hemdglunker 2011

Top 3: Verschiedenes

Über zahlreiches Erscheinen freut sich  
Eure Vorstandschaft

Anschließend fahren wir zum Häxeball der Emmendinger Hochburg-hexen.

Dieser findet in der **Neumattenhalle in Mundingen** statt  
(wegen Bauarbeiten nicht in der Fritz-Boehle-Halle)

## Däfilikinder gesucht !!!

Hallo!

Habt Ihr Lust uns bei unserem Umzug am Sonntag, den 13.02.11 wieder als „Däfilikinder“ zu unterstützen?

Ja!

Dann sprecht das mit euren Eltern ab und meldet Euch bitte bei  
**Gerhard Henselmann Tel: 07644 929288** an.  
Käppeli-Baschi Malterdingen e.V.

## Kino

**FILM- Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen vom 6. bis 12.1.2011**

Tel 07644 385, [www.Kino-Kenzingen.de](http://www.Kino-Kenzingen.de)

**\*\*\*NEU**

**So+Mo 20,00h, 9.+10.1.**

Ausgezeichnet mit dem OSCAR 2010 als „Best Foreign Language Film“

**IN IHREN AUGEN -12- 129min „bes.wertvoll“**

Ein Film Noir – Ein Polit-Thriller und eine große Liebesgeschichte zugleich.

Daher: absolut sehenswert !

**\*\*NEU**

**Fr+Sa 20,00h, 7.+8.1.**

Ein Film über die BEATLES-Legende John Lennon

**NOWHERE BOY -12- 98min**

Die renommierte Fotografin Sam Taylor-Wood konzentriert sich in ihrem Regiedebüt auf die Zeit bevor John Lennon mit den Beatles zur Pop-Ikone wurde... Ein gelungener Zeitsprung in die 50er Jahre.

**Verlängert !**

**Do bis So 17,00h, 6. bis 9.1.**

**DIE CHRONIKEN VON NARNIA – Die Reise auf der Morgenröte -6- 114min 4.Wo**

Mehr Magie... mehr Hoffnung... Eine magische Reise auf der Morgenröte basierend auf der weltweit beliebten Klassiker-Serie von C.S. Lewis.

**Fr bis So 20,15h, 7. bis 9.1.**

Florian Henckel von Donnersmarck ( Das Leben der Anderen) präsentiert seinen zweiten Spielfilm

**THE TOURIST -12- 97min 3. Wo**

Johnny Deep und Angelina Jolie zum ersten Mal gemeinsam vor der Kamera in einem raffinierten Thriller vor der Kulisse der Lagunenstadt Venedig.

**Do 20,00h, So 18,00h, 6.+9.1.**

Bruno Ganz in einer seiner schönsten Rollen...

**DAS ENDE IST MEIN ANFANG o.A. 98min**

Ein Vater – ein Sohn und die große Reise des Lebens.

Eine bewegende Adaption der Lebenserinnerungen des langjährigen Südostasien-Korrespondenten des „Spiegel“ Tiziano Terzani, der im Juli 2004 in seinem Haus in der Toskana starb.

**Fr 18,00h, Mo 20,15h, 7.+10.1.**

Eine spritzige-intelligente Beziehungsstudie...

**DER LETZTE SCHÖNE HERBSTTAG o.A. 85min 2. Wo**

Claire liebt Leo. Und Leo liebt Claire. Seit zwei Jahren sind sie ein Paar.

Ein feinhumoriger Film mit einem liebevollen Blick auf das Auf und Ab einer Zweierbeziehung.

**Do+Sa 17,00h, So 15,30h, 6.+8.+9.1.**

Hier nun die lang erwartete Fortsetzung...

**HARRY POTTER UND DIE HEILIGTÜMER DES TODES - 12- 146min 8. Wo**

Das siebte Abenteuer der Harry Potter-Reihe...

(mit Elternbegleitung ab 6 Jahren freigegeben)

**Do+Sa+So 15,00h, 6.+8.+9.1.**

Das haut den stärksten Pottwal um...

**SAMMYS ABENTEUER o.A. 85min „bes.wertvoll“ 6. Wo**

Ein Familienfilm für unsere großen und kleinen Kinogäste.

**Do+Sa 15,00h, So 13,30h, 6.+8.+9.1.**

Ein Film für die ganze Familie...

**NICO – Ein Renntier hebt ab o.A. 76min 3. Wo**

Eintritt Euro 3,— pro Nase

Änderungen vorbehalten

**Demnächst: So 16.1.2011 um 11,00h Sonntags-Matinee mit dem Film PLASTIK PLANET (Eintritt frei !!)**

**mit Rahmenprogramm und anschl. Diskussion in Zusammenarbeit mit BUND**

**in Vorbereitung: GAINSBURG – Der Mann, der die Frauen liebte**

## Sonstiges

### Musikschule Nördlicher Breisgau

Die Musikschule Nördlicher Breisgau veranstaltet am **Sonntag, 16. Januar 2011, 17.30 Uhr** in der **Elzhalle** in Emmendingen-Wasser ihre nächste Ballettaufführung.

Mit dem Titel **Feuerwerk des Tanzes** verbinden sich die beiden Teile dieser Aufführung:

**Liebesbrief des Vaters** (Idee, Choreographie und Leitung: Aliya Yessen) und

**Aschenputtel** (Idee, Choreographie und Leitung: Marketa Sindlerova).

Es tanzen die Klassen von Aliya Yessen, Marketa Sindlerova und die Dance Company der Musikschule Nördlicher Breisgau aus den Bereichen Ballett, Jazz-dance, Hip-Hop, Steptanz und Kindertanz.

Der Eintritt ist frei.

### Landratsamt Emmendingen

#### Abfallwirtschaft

#### Müllgebührenbescheid 2011 kommt Ende Januar

Die Bescheide für die Müllgebühren 2011 werden Ende Januar verschickt. Die Müllgebühren wurden um rund sechs Prozent gesenkt. So kostet zum Beispiel eine 60-Liter-Tonne jetzt 102 Euro statt bisher 109 Euro. Die Müllgebühren werden als einmaliger Betrag für das ganze Jahr erhoben, sie sind im März fällig. Die Müllgebührenbescheide werden wie

bisher direkt an die Grundstückseigentümer bzw. die Hausverwaltung als Gebührenschuldner verschickt und an die Mieter über die Nebenkostenabrechnung weitergegeben. Wer der Abfallwirtschaft des Landratsamtes eine Einzugsermächtigung erteilt hat, muss nichts weiter unternehmen. Die Gebühren werden zum Fälligkeitstermin automatisch vom Konto abgebucht. Bereits 70 Prozent der Gebührenschuldner nutzen diese bequeme Zahlungsart. Die restlichen Gebührenzahler können den vorgedruckten Überweisungsträger verwenden.

Wer im Dezember noch einen Wechsel bzw. eine Neulieferung oder Abholung seiner Mülltonne beantragt hat, erhält dazu vorher keinen separaten Änderungsbescheid mehr. Diese Änderung wird dann bereits auf dem Müllgebührenscheid 2011 berücksichtigt.

Anträge auf einen Behälterwechsel können nur die Eigentümer bzw. Hausverwaltung per schriftlichem Antrag stellen, nicht jedoch die Mieter, da sie nicht direkter Empfänger des Gebührenbescheides sind. Weitere Infos: Abfallwirtschaft des Landratsamtes Emmendingen, Telefon 07641 4519700 und per E-Mail: lea@landkreis-emmendingen.de

#### **Rechtliche Sicherheit für Tourismus auf Bauern- und Winzerhöfen**

Bei den vielseitigen touristischen Angeboten und Aktivitäten auf Bauern- und Winzerhöfen gibt es rechtliche Unsicherheiten über die Rechte und Pflichten von Gast oder Gastgeber. Auch die Abgrenzung von Landwirtschaft und Gewerbe oder die steuerliche Behandlung werfen Fragen auf. Dies sind die Themen bei einem Vortrag zum Agrotourismus, zu dem das Landwirtschaftsamt des Landratsamtes für Dienstag, 18. Januar 2011 von 9 bis 12 Uhr ins Landwirtschaftliche Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg einlädt. Eine Anmeldung wird bis 14. Januar 2011 unter Telefon 07641 4519110 erbeten.

#### **Anmeldungen für Kreisjugendskitag am 11. Februar 2011**

Der Termin für den Kreisjugendskitag auf dem Kandel steht: Am Freitag, 11. Februar 2011 werden die Wettbewerbe am Kaibenloch unter der Schirmherrschaft von Landrat Hanno ausgetragen. Teilnehmen können alle Schularten und Schulen im Landkreis Emmendingen. Die Wettbewerbe werden im alpinen Riesentorlauf sowie im Snowboard gestartet. Jede Schule kann für jede Wettkampfkategorie (Alpin und Snowboard) bis zu fünf Starter melden.

Die Teilnahme am Kreisjugendskitag gilt bei entsprechender Meldung durch die Schulleitung als schulische Veranstaltung. Anmeldeabschluss ist am Donnerstag, 03. Februar 2011 beim Landratsamt Emmendingen (Kämmerei). Als Training werden drei Übungsnachmittage jeweils freitags von 13.30 bis 16 Uhr am 21. Januar, 28. Januar und 04. Februar 2011 angeboten. Dafür gibt es ein Sonderticket der Kandelliftbetreiber zum Preis von sechs Euro. Veranstalter des Kreisjugendskitages sind das Landkreis Emmendingen gemeinsam mit dem Staatlichen Schulamt Freiburg und den Skiclubs aus Elzach, Kollnau Waldkirch und Emmendingen.

#### **Pflegestützpunkt, Wichtige Information**

Pflegesituationen treten nicht nur im hohen Alter sondern auch nach einem Unfall, durch Krankheit oder Behinderung auf.

Beim Eintritt einer Pflegebedürftigkeit haben Betroffene und ihre Angehörigen oft den Wunsch nach ausführlicher Information und Beratung. Zu diesem Zweck wurde im Landkreis Emmendingen der Pflegestützpunkt eingerichtet.

Sie erhalten

- Informationen rund um gesetzliche Leistungen
- Auskünfte über regionale Betreuungsangebote und Hilfestellung bei der Inanspruchnahme der Leistungen.

Der Pflegestützpunkt versteht sich als Wegweiser.

Die Beratung erfolgt neutral und ist für Nachfragende kostenlos. Sie ist vertraulich und unterliegt den Bestimmungen des Datenschutzes.

**Der Pflegestützpunkt befindet sich im Landratsamt Emmendingen, Bahnhofstr. 2 - 4, 79312 Emmendingen (Zimmer 107, 1. OG, Hauptgebäude)**

#### **Erreichbarkeit:**

Sie erreichen den Pflegestützpunkt persönlich oder telefonisch zu den üblichen Sprechzeiten. Termine auch nach Vereinbarung.

**Telefon: 07641 451-378, Fax: 07641 451 450**

**Mail: pflegestuetzpunkt@landkreis-emmendingen.de**

Ansprechpartnerin ist Christiane Hartmann, Krankenschwester und Dipl. Sozialarbeiterin (FH)

#### **Die Fasnacht kommt. Das Frühjahr kommt. Der Saftladen kommt.**

Viele können die Fasnacht schon nicht mehr erwarten. Und auch bis zu Frühjahr und Sommer mit ihm die Hocks, Gassen- und Straßen-

festen ist nicht mehr so lange. Dort kann man was erleben, gemütlich reden, Freunde treffen und trinken und essen. Wie schön, wenn es dann neben den üblichen Getränken attraktive Alternativen gibt: alkoholfreie Mix-Drinks aus dem Saftladen.

Der Saftladen ist eine mobile Barausstattung mit Gläsern, Shakern, Mixern, Krügen, Rezepten inklusive Deko- und Verbrauchsmaterialien. Im Saftladen mixen Vereine, Schulklassen oder Kindergärten attraktive alkoholfreie Drinks die das Fest bereichern und Geld in die eigene Kasse bringen. Die Barausstattung wird für eine geringe Pauschale ausgeliehen und in eigener Regie betrieben. Jetzt sind noch Termine frei und können unverbindlich reserviert werden.

Neugierige wenden sich an die Fachstelle Sucht, Tel. 07641 933589-11 oder fs-emmendingen@bw-lv.de.

## **Spendenaktion 2010 zugunsten der Kriegsgräberfürsorge**

Der Bezirksverband Südbaden- Südwürttemberg des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge freut sich, dass aus Malterdingen Spenden in Höhe von 485,00 Euro auf dem Spendenkonto des gemeinnützigen Vereines eingegangen sind.

Der humanitäre Verein leistet wertvolle Friedens- und Versöhnungsarbeit und arbeitet an aktuellen Projekten. So konnte in Eger/ Cheb in Tschechien am 11. September 2010 unter großer öffentlicher Anteilnahme ein Friedhof eingeweiht werden. Bislang sind dort 5 485 deutsche Gefallene bestattet und bis zu 7 000 Kriegstote werden hier – inmitten des böhmischen Bäderdreiecks - ihre letzte Ruhestätte finden.

## **Neue Selbsthilfe für Angehörige bei Alkoholproblemen**

Mehr als 10.000 Menschen im Landkreis sind als Eltern, PartnerInnen oder Kinder von Alkoholproblemen in der Familie mit betroffen. Sie schwanken meist zwischen Bangen und Hoffen: Sie bangen, dass wegen des Trinkens nichts passiert, dass die Vorgesetzten am Arbeitsplatz nichts merken oder dass es nicht wieder Streit wegen des Trinkens gibt. Sie hoffen gleichzeitig, dass das Trinken vielleicht nicht so schlimm ist und alles einfach wieder gut wird.

Um dieser Not abzuwehren bietet die bwlv-Fachstelle Sucht in Emmendingen jetzt eine neue Angehörigen-Selbsthilfegruppe an. "Die Angehörigen suchen Antworten auf ihre Fragen und den Austausch mit anderen", weiß Frau L., ehrenamtliche Gruppenleiterin der neuen Gruppe.

Die Selbsthilfegruppe trifft sich ab 17. Januar immer montags 19-20.30 Uhr in der Fachstelle Sucht, Hebelstr. 27 in Emmendingen. In den vertraulichen Gruppengesprächen werden die Angehörigen sicherer und unabhängiger im Umgang mit Betroffenen und deren Trinken, erfahren mehr über Abhängigkeit und Co-Abhängigkeit und ermutigen sich gegenseitig. Weitere Informationen unter Telefon 07641 933589-0 oder fs-emmendingen@bw-lv.de.

## **Internationales Hilfswerk Samariterdienst sagt DANKESCHÖN!**

Liebe Freunde des Hilfswerk Samariterdienstes,

Wir möchten uns bei Ihnen von ganzem Herzen bedanken für Ihren Einsatz, Ihre Mitarbeit und die tatkräftige Unterstützung im vergangenen Jahr mit 12 000 Päckchen war die Weihnachtsaktion 2010 ein bundesweiter Erfolg. Vielen Menschen wurde nicht nur materiell über die Runden geholfen, es war auch ein besonderer Akt der Nächstenliebe, der neue Zuversicht schafft. Berichte von gut verlaufenen Transporten sowie eine ordentliche Verteilung der Hilfsgüter können wir bestätigen. Alleine aus unserer Region konnten Dank Ihrer Spendenbereitschaft 400 Weihnachtspakete und mehrere hundert Kartons mit Bekleidung und Schuhen auf den Weg nach Osteuropa gebracht werden. Ebenso sind wir für die hilfreiche finanzielle Unterstützung durch die Spender sehr dankbar. Wir in Deutschland können uns kaum vorstellen, welche Freude wir vielen tausend Kindern mit dieser Aktion bereitet haben. Auch weiterhin sammeln wir an den bekannten Annahmetagen Hilfsgüter.

Jeden ersten Samstag im Monat, in EM - Luisen-Parkplatz von

10 - 14 Uhr, in Malterdingen, Hauptstraße 72 von 15-17 Uhr

**Januar 8.1.11.** Info: Telefon: 07644 8452, Handy: 01736826197

Ihr Team vom internationalen Hilfswerk Samariter Dienst

Ilona Keller-Heinzmann

# Ausgabe: Malterdingen

EDV-Nr.: 148/20  
 mm-Preis (direkt): 0,27 Euro (bei 45-mm Spaltenbreite)  
 Erscheinungsweise: wöchentlich  
 Erscheinungstag: Donnerstag  
 Anzeigenschluss: Mi. 9 Uhr (bei vorgezogenen Wochen einen Tag früher)  
 Auflage: 1440

Mögliche Kombinationen:  
 Nr. 522/17 Malterdingen, Kenzingen, Rheinhausen und Weisweil  
 Auflage: 8.230 mm-Preis (direkt): 1,01 Euro

Weitere Kombinationen auf Anfrage

Änderungen vorbehalten

Farbig werben in den Primo-Blättern



Primo-Verlag Stockach  
 Anton Stähle  
 Meßkircher Straße 45  
 78333 Stockach

Telefon: 07771/9317-11  
 Telefax: 07771/9317-40  
 anzeigen@primo-stockach.de  
 www.primo-stockach.de

**Neu** Wir bieten unseren Grafik-Service an. Sprechen Sie mit uns!



scherzen	Film-partner des Patachon †	gütig, geachtet	Hauptstadt Jemens	Wortteil: Betrachter	lateinisch: Löwe	Kosewort für Großmutter	Christusmonogramm	langschwänziger Papagei	Wäschestück	Pflanzentrieb	Lobrede	
→	↓	↓	↓	↓		Gartengemüse			↓		↓	
südam. Riesenschlange	→						Staat auf der Iberischen Halbinsel	→				
→									Initialen von Sänger Marshall		Wegbereiter	
Kurzschreibform (Kw.)	Musikrichtung Abt von Cluny †	→							dt. Schriftstellerin, † 1859	→	längster Fluss Italiens	
Fluss in Sibirien	→								→			
dort	→		Gleichrichter-röhre	↓					japanischer Kaiser-titel		Fidschi-Insel	
→									→			
alte physik. Kraft-einheit	Anrede und Titel in England			Gott im Edda-lied					Fluss durch Frankfurt	→		
Kurzgeschichte (engl.)	→				Figur in Claudels 'Mittags-wende'	babylo-nische Gottheit	Antwort auf Kontra (Skat)	→	Schwur	best. Artikel Kfz-Z. Karlsruhe	→	eingeschaltet
faul, schwer-fällig		Sing-vogel, Stieglitz	→							Papagei Mittel- und Süd-amerikas	→	
→					Drei-finger-faultier	→	poetisch: drohen	→				



© Pohle/DEIKE